**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
**Herausgeber:** Aînés
**Band:** 22 (1992)
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Evasion : et si vous remontiez l'histoire?
**Autor:** R.H.
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-829772

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

THERMALP
LES BAINS
D'OVRONNAZ

**OFFRE SPÉCIALE**
**VALABLE JUSQU'AU 7.11.92**

**1 semaine**
**Fr. 350.– par personne**

comprenant:
logement en studio
(7 jours sans service hôtelier)
7 entrées aux bains thermaux
3 saunas/bains turcs
7 petits déjeuners-buffets
1 soirée-raclette

En option:
6 repas assiette du jour, Fr. 84.–

**Thermalp**
**les Bains d'Ovronnaz**
**1911 Ovronnaz**
**Tél. (027) 86 67 67**

VOYAGES
BERLENDIS SA
Av. de la Gare 6 1003 Lausanne (Suisse)
Tél. 021/20 50 45

**Programme**
**ARC EN CIEL**

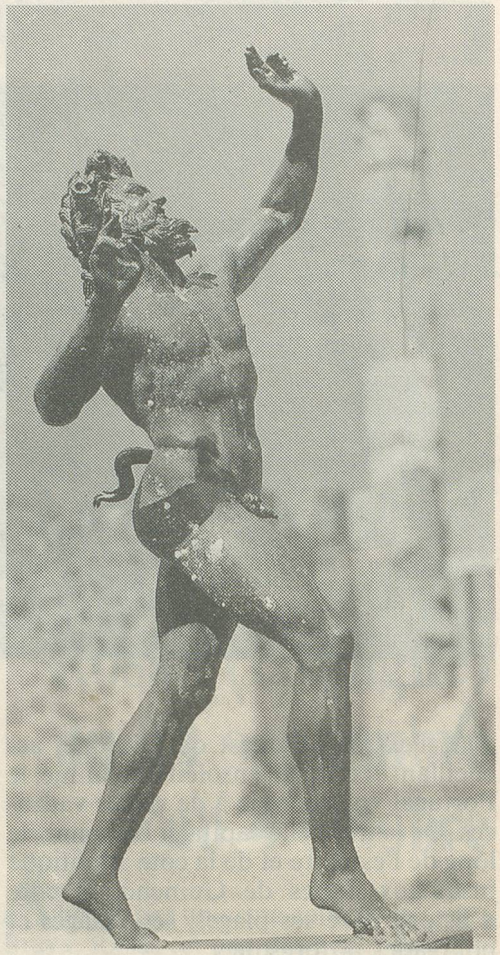
| | | |
|---|---|---|
| 31.07-04.08 | 1er août à Wildhaus | Fr. 620.– |
| 24.08-02.09 | Vacances à Montana (Elite) | Fr. 1190.– |
| 25-29.08 | Provence – Marseille | Fr. 650.– |
| 28.07 | 1 jour Grd-St-Bernard – Chamonix | Fr. 45.– |
| 17.08 | 1 jour Loèche-les-Bains | Fr. 40.– |

Etablissement médico-social Bru
1422 Grandson
Tél. (024) 71 12 77 – Fax (024) 71 13 66

Pour personnes âgées, types C et D
Reconnu par les assurances maladie
Conventionné

Médecin à disposition de l'établissement
Personnel paramédical jour et nuit
Cadre de verdure, grand parc arborisé

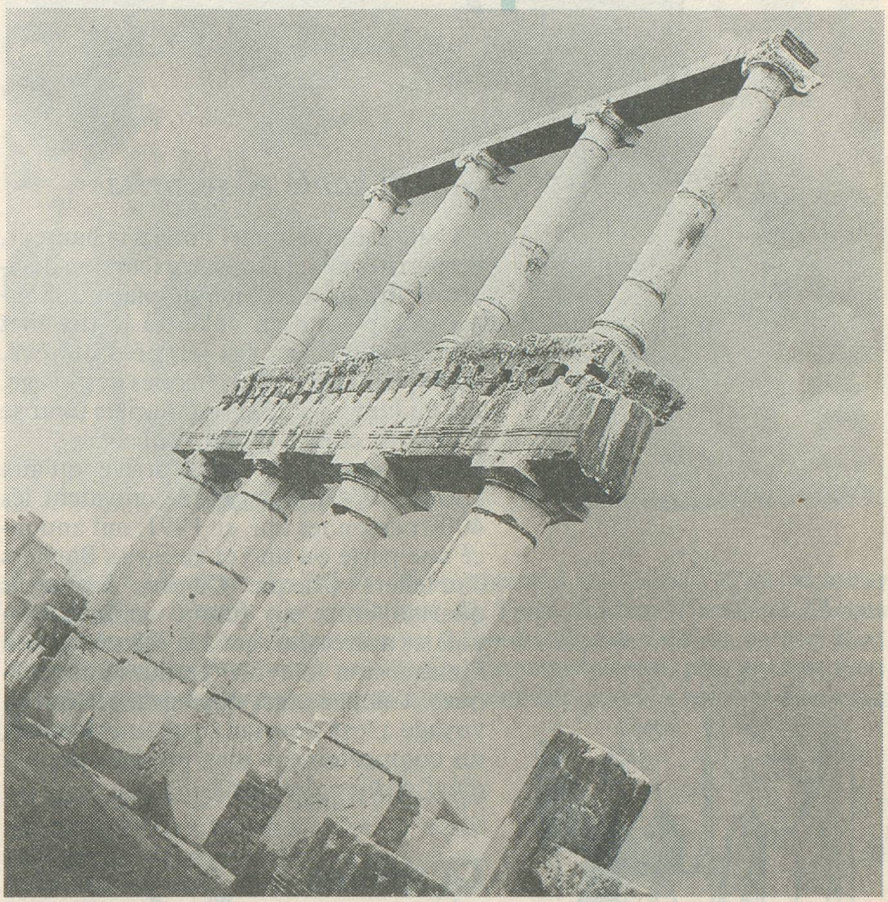
Direction: Mme Yvonne Candaux



*Des vestiges de la civilisation d'antan ont été découverts...*

Il y a quelques sites dans le monde qui permettent, en les visitant, de remonter le cours de l'histoire. Pompéi est l'un d'entre eux. La ville ensevelie livre aujourd'hui ses mystères aux visiteurs, depuis qu'au début du siècle dernier, l'archéologue suisse Karl Weber a identifié la ville de Pompéi. Cette découverte a encouragé les chercheurs qui, depuis, n'ont cessé de travailler. A travers toute la ville ensevelie, ils ont ainsi retrouvé les silhouettes des victimes de l'époque. Ils ont même pu reconstituer certains drames qui ont accompagné leur mort soudaine. Si une partie importante de la ville est visible aujourd'hui, une autre reste encore à dégager. Que s'est-il passé au juste? En flanant dans les vestiges de Pompéi, après avoir visité les fast-foods, les bancs des vendeurs de souvenirs et côtoyé des milliers de touristes, nous avons tenté de reconstituer, comme l'aurait fait un journaliste, s'il y en avait eu à l'époque, ce qui s'est passé un certain jour de l'an 79 après J.-C.

# Et si vous remontiez l'histoire?



*Ce qui reste d'une luxuriante cité de l'an 79 après J.-C.*

*Photos Y. D.*

## *C'était un matin... le 24 août de l'an 79!*

Ce matin-là, du 24 août de l'an 79, une grande activité règne à Pompéi, comme cela se passe chaque été. En raison de la chaleur prévue l'après-midi, on s'active beaucoup pendant que l'on peut s'accorder un peu de fraîcheur aux premières heures ensoleillées. Raison pour laquelle on se lève de bonne heure pour aller faire ses courses, et surtout pour parler... pour discuter!

Les rendez-vous se donnent souvent dans la rue de l'Abondance, si bien nommée, parce que c'est l'artère marchande qui traverse la ville d'est en ouest. On y entend toutes les langues et, chaque jour, légumes, poissons et fruits venant des ports méditerranéens y sont vendus plus frais qu'à Rome. C'est un matin heureux, comme les autres... Le soleil est presque au zénith. Les habitants de Pompéi commencent à presser le pas pour rentrer déjeuner chez eux.

## *Et soudain, un craquement!*

Peu avant midi, le soleil tombe en plein sur la vile. Pas une ombre. L'air est pesant, immobile, le ciel presque blanc. Les Pompéins ont recherché la fraîcheur de leur maison, la plupart sont à table. Soudain, un craquement assourdissant retentit: «A croire, déclare un témoin, que le globe terrestre se partage!» Ce n'est pas notre globe qui explose, mais bien le Vésuve, dont le sommet vient de sauter, comme un bouchon de champagne. Quelques passants se tournent vers le volcan: stupéfaits! Ils voient sa silhouette se modifier rapidement. Le haut du cratère, jusque-là régulièrement arrondi, s'est cassé en quelques secondes. Il apparaît désormais déchiré, fissuré, éclaté... Il s'en échappe, par grands jets, d'énormes blocs de lave ancienne qui, depuis 800 ans, le fermaient. D'immenses jets incandescents s'élèvent dans le ciel, tandis qu'une gigantesque colonne de cendres se déploie comme un monstrueux champignon. De nouvelles explosions ébranlent la montagne. Un bouillonnement de laves rougeoyantes envahit et noie les pentes. Le nuage devient si grand qu'il cache le soleil. «Regardez, il se passe quelque chose du côté du Vésuve», fait un passant attardé. Dans le ciel, la colonne de fumée et de cendres s'est faite champignon et, en plein midi, c'est comme si la nuit était tombée.

## *Vie interrompue...*

Devant une maison, une charette chargée d'amphores est encore là, mais les chevaux ont disparu... Des voisins qui espéraient trouver leur salut dans la campagne, les ont dételés et ont sauté sur leur dos... peut-être ont-ils eu la vie sauve? A la porte de Nocera, un mendiant a été étouffé par les cendres. Sa main tendue reste tragiquement vide... pour toujours! Dans sa chambre, la cendre et les gaz toxiques surprennent une adolescente qui essaie sa robe neuve... dans la rue, une autre s'est arrêtée pour rattacher sa sandale. Le temps de se baisser, elle ne se relèvera jamais. En quelques minutes, toute vie est suspendue dans un univers de cendres, de fumée et de feu. Pompéi est définitivement rayée de la carte!

R. H.